

Contrat relatif au Programme AWS Certification

La traduction ci-dessous est fournie à titre indicatif uniquement. En cas de différence, incohérence ou conflit entre cette traduction et la version anglaise (notamment dû à des délais de traduction), la version anglaise prévaudra.

Dernière mise à jour : 8 avril 2025.

Le présent Contrat relatif au programme AWS Certification (le « CPC ») énonce les conditions générales qui régissent votre participation au Programme AWS Certification (« le Programme » tel que défini ci-après), conclu par la partie AWS contractante concernée (« AWS », « nous », « notre ») et vous (« vous », « votre »), et fait partie du Contrat client AWS (disponible sur <http://www.aws.amazon.com/agreement>) (le « Contrat client »), tel que mis à jour périodiquement. En acceptant les présentes conditions, vous déclarez avoir la capacité juridique permettant de conclure le présent CPC (p. ex vous n'êtes pas un mineur). Si vous êtes un Adolescent, vous ne pouvez participer au Programme que si vos parents ou représentants légaux acceptent les conditions du CPC en votre nom. Les termes commençant par une majuscule non définis dans ce CPC ont la même définition que dans le Contrat client.

1. Programme AWS Certification.

1.1. Modalités de participation.

Pour participer au Programme et obtenir une AWS Certification, vous devez remplir tous les critères applicables au Programme comme prévu par le Contrat Client, le CPC et le Site de certification, dont les Politiques générales de certification figurant sur <http://aws.amazon.com/certification/policies/general-policies> et la Politique AWS Certification relative aux données médico-légales figurant sur <http://aws.amazon.com/certification/policies/data-forensics> (collectivement, les « Critères de certification »).

1.2. Certification valide

Pour obtenir une AWS Certification, vous devez passer l'Examen de certification et obtenir le score requis. Chaque AWS Certification est valide pour une période de trois (3) ans suivant la date à laquelle vous passez avec succès l'Examen de certification.

1.3. Vos responsabilités.

Chaque fois que vous vous présentez comme le bénéficiaire d'une AWS Certification ou participez au Programme AWS Certification (p. ex. via des activités d'enregistrement, de test, de score ou de signalement), vous devez :

(a) exercer vos activités de manière professionnelle ;

- (b) vous abstenir d'impliquer toute relation ou affiliation entre AWS et vous, sauf dans la mesure expressément permise par le présent CPC ;
- (c) préserver la confidentialité de votre compte et des identifiants de connexion de AWS Certification ;
- (d) vous abstenir de permettre à toute autre personne d'accéder à votre compte ou avantages AWS Certification pour un motif quelconque, y compris l'enregistrement de tout Examen de certification AWS pour votre compte ;
- (e) signaler immédiatement au Service clientèle formation et certification toute Divulgaration de contenu non autorisée, y compris tout Examen de certification ou Ressources de test auxquels vous avez accès ; et
- (f) vous assurer que toutes les informations relatives à votre compte de Certification sont à jour et exactes, et notamment vos nom, adresse, numéro de téléphone et l'adresse e-mail indiquée que vous vérifiez régulièrement et qui peut recevoir des courriers électroniques relatifs au Programme AWS Certification.

1.4. Utilisation du nom et du logo.

Si vous obtenez une AWS Certification, nous vous accordons le droit limité d'utiliser le nom de la AWS Certification spécifique que vous avez obtenue, ainsi que toute Marque AWS associée à cette AWS Certification, qui sera rendue disponible sur votre compte AWS Certification ou via notre fournisseur de badge numérique tiers. Vous pourrez uniquement utiliser les Marques AWS conformément aux Directives d'utilisation des marques déposées AWSW (disponibles à la page <http://aws.amazon.com/trademark-guidelines/>) pour indiquer que le statut de votre AWS Certification est valide. Nous pouvons révoquer votre licence d'utilisation de toute Marque AWS associée à une AWS Certification, à tout moment, par notification écrite.

2. Examen.

2.1. Règles d'examen.

Outre les Critères de certification, devez respecter toutes les règles d'examen telles qu'établies par AWS et par un Prestataire d'examen de certification, y compris, notamment, le fait de coopérer pleinement et honnêtement avec toutes enquêtes relatives à des irrégularités d'examen. De plus, vous vous abstenerez de :

- (a) recevoir ou apporter une quelconque assistance sans autorisation, consulter, utiliser, activer ou tenter d'activer l'intelligence artificielle, l'apprentissage machine, des modèles linguistiques ou des outils automatisés, ou soumettre un travail qui n'est pas le vôtre ;
- (b) posséder, accéder à ou utiliser des documents de référence non autorisés, y compris des Divulgations de contenu non autorisées pendant un Examen de certification ou des Supports d'examen ;
- (c) présenter des documents d'identification falsifiés ou altérés, vous faire passer pour quelqu'un d'autre (par exemple, en créant, tentant de créer ou utilisant un compte de certification AWS existant qui ne vous appartient

pas) ou utiliser frauduleusement un numéro d'identification, un nom d'utilisateur ou tout autre authentifiant qui vous aurait été transmis ;

- (d) créer, tenter de créer ou utiliser un compte de certification AWS existant pour contourner des mesures prises à votre encontre comme indiqué sur le site à la section 2.7 ou les autres mesures de restriction ou d'interdiction décrites sur le site de certification AWS ou dans les autres politiques qui vous auront été transmises par écrit par AWS ;
- (e) permettre à quelqu'un d'autre de passer l'examen sous votre identité ;
- (f) revendiquer des résultats d'examen que vous n'avez pas valablement obtenus ;
- (g) dévoiler ou diffuser le contenu d'un Examen de certification ou des Supports de Test ;
- (h) consommer, fumer ou être sous l'influence de l'alcool ou de stupéfiants durant tout Examen de certification ;
- (i) avoir un comportement perturbateur, violent, menaçant, ou destructeur durant tout Examen de certification ;
- (j) utiliser ou employer tout matériel ou logiciel pendant la session d'examen qui pourrait être utilisé pour enfreindre les Critères de certification (y compris, mais sans s'y limiter des écrans supplémentaires, des périphériques, des machines virtuelles et des logiciels de bureau à distance, de partage d'écran, de capture d'image ou de communication) trouvé sur tout ordinateur que vous avez utilisé pour passer un examen de Certification par le biais de Online Test Delivery ; ou
- (k) passer un examen via Online Test Delivery dans un centre de test ou de formation.

2.2. Repasser l'examen.

Si vous échouez à un Examen de certification, vous pouvez le repasser uniquement sous réserve de conformité avec la politique de reprise d'examen décrite sur le Site de l'AWS Certification et à toute autre politique qui vous est communiquée par écrit par AWS.

2.3. Confidentialité.

Vous convenez que tous les Supports d'Examen, y compris les Examens de certification, sont des Informations confidentielles d'AWS. AWS détient tous les droits, titres et intérêts sur ces Informations confidentielles, y compris toutes technologies et tous droits de propriété intellectuelle. Vous ne devez pas utiliser, divulguer, reproduire, copier, transmettre, distribuer, ou produire d'œuvres dérivées des Informations confidentielles d'AWS sous quelque forme que ce soit.

2.4. Avantages.

Si vous détenez une ou plusieurs AWS Certifications, vous pourrez obtenir des avantages supplémentaires comme décrit sur le Site de l'AWS Certification. L'ensemble des avantages, y compris les bons d'examen à prix réduit, sont incessibles et sont entendus pour une utilisation par la personne qui a obtenu l'avantage et par le compte AWS Certification auquel l'avantage a été

initialement attribué. Si AWS, à sa discrétion exclusive, détermine que vous avez abusé, transféré ou autorisé l'accès inapproprié à un avantage, AWS pourra invalider le résultat de l'examen lié à votre abus. Nous ne réintégrerons pas l'avantage et vous ne serez pas éligible à recevoir un remboursement ou toute compensation suite à une telle action.

2.5. Informations de compte.

AWS utilisera vos Informations de compte et vos informations à caractère personnel conformément à la Déclaration de confidentialité AWS (disponible à la page <https://aws.amazon.com/privacy/>). Vous consentez à l'utilisation par AWS de vos informations à caractère personnel (comme défini par la Déclaration de confidentialité) pour prévenir et détecter la fraude et l'abus afin de protéger la sécurité et la validité des Examens de certification.

2.6. Partage avec les Coordinateurs.

Si votre participation à un Programme AWS Certification implique un Coordinateur, AWS peut partager des Données de certification avec ledit Coordinateur pour vérifier qu'AWS a bien transmis les AWS Certifications conformément aux conditions agréées par AWS et le Coordinateur et pour repérer les autres AWS Certifications susceptibles de vous intéresser ou d'intéresser le Coordinateur, et par ailleurs comme cela est décrit dans la présente Déclaration de confidentialité AWS.

2.7. Non-conformité.

Si AWS ou un prestataire d'Examen de certification détermine que vous avez violé les termes du CPC avant, pendant ou après un examen de Certification, AWS ou le fournisseur d'examen de Certification peut prendre des mesures incluant, mais sans s'y limiter, la fin de votre session d'examen, l'annulation des résultats de tout examen de Certification, l'obligation de repasser un examen de Certification pour valider une note de passage, la limitation du moment, du lieu et de la modalité de livraison de l'examen que vous pouvez passer, la résiliation de vos droits en vertu du CPC et l'interdiction de participer au Programme. Nous ne rembourserons pas les frais d'examen dans le cas où nous prendrions une telle mesure.

Pour en savoir plus sur l'examen et ses modalités, veuillez consulter les Politiques générales d'AWS Certification sur <https://aws.amazon.com/certification/policies/general-policies/>.

2.8. Analyse médico-légale et statistique des données.

AWS effectue une analyse médico-légale et statistique des données et autres analyses de ses Examens de certification. Si nous détectons des anomalies dans vos résultats sur la base des analyses de données ou autres analyses médico-légales ou statistiques, ou d'une activité de compte suspecte, AWS pourra prendre les mesures décrites dans la section 2.6. Vous ne serez pas

éligible pour un remboursement ou autre compensation si nous prenons de telles mesures.

AWS ne peut pas divulguer les détails spécifiques concernant l'investigation des données, les analyses statistiques et l'activité de compte suspecte qui sont à la base de toute action afin de protéger les mécanismes de détection utilisés.

Si AWS vous a informé par écrit qu'un ou plusieurs de vos résultats à l'examen de Certification ont été invalidés sur la base de l'investigation des données, d'autres analyses statistiques ou d'une activité de compte suspecte, il vous est interdit de passer un examen de Certification ultérieur par le biais de Online Test Delivery sans avoir reçu au préalable l'autorisation écrite de l'équipe de sécurité de l'AWS Certification.

Pour en savoir plus, veuillez consulter la politique d'Analyse médico-légale d'AWS Certification sur <https://aws.amazon.com/certification/policies/general-policies/data-forensics/>.

3. Durée et Résiliation.

3.1 Durée.

Le présent CPC prendra effet lorsque vous cliquez sur le bouton « J'accepte » ou cochez la case présentée avec ces conditions, ou lorsque vous passez ou prenez rendez-vous de toute autre manière pour un Examen de certification AWS, et se poursuivra jusqu'à la résiliation de votre Contrat Client, la résiliation de votre accès au Programme, ou jusqu'à ce que vous ne disposiez plus d'un Certificat AWS valide.

3.2. Effet de la résiliation.

À la résiliation du présent CPC, votre ou vos Certification(s) AWS perdra(ont) immédiatement sa/leur validité et vous ne pourrez plus utiliser les Marques AWS. Votre obligation de coopération avec toute enquête relative à des irrégularités d'examen et de respect des clauses de confidentialité demeureront applicables.

4. Notification et modifications

Nous pourrions à tout moment modifier le présent CPC. Nous vous informerons des modifications en les publiant sur le site CPC à la page <https://aws.amazon.com/certification/certification-agreement/> (le « Site CPC ») ou en vous envoyant un e-mail à l'adresse e-mail associée à votre compte de Certification AWS. Vous êtes responsable de la vérification du Site CPC régulièrement pour toute modification. Les modifications prendront effet à la date de publication desdites modifications ou, si nous vous informons par e-mail, à la date indiquée dans le contenu de l'e-mail. En continuant à participer au Programme de certification AWS, vous convenez de vous conformer à la version la plus récente du présent CPC. Si nous apportons des modifications

importantes au CPC dont nous estimons de manière raisonnable qu'elles sont susceptibles de vous désavantager, nous vous en informerons à l'avance par e-mail ou un moyen équivalent.

5. Définitions

« Informations de compte » désigne les informations vous concernant que vous fournissez à ou au nom d'AWS en relation avec la création ou l'administration de votre compte AWS Certification et l'enregistrement des Examens de certification.

« AWS Certification » correspond à la dénomination d'une certification spécifique que nous pouvons vous octroyer, signifiant que vous avez obtenu un score suffisant à l'Examen de certification.

« Programme AWS Certification » ou « Programme » désigne le programme dans lequel nous mettons à disposition les AWS Certifications.

« Site de l'AWS Certification » désigne la page <http://aws.amazon.com/certification/> (et tout site remplaçant ou associé désigné par AWS), dans sa version mise à jour par AWS. Cela comprend les sous-pages, telles que celles décrivant les politiques et avantages de Certification (*par ex.*, <https://aws.amazon.com/certification/policies/>). Les références au Site AWS dans le Contrat client comprennent le Site de l'AWS Certification.

« Marques AWS » désigne toutes les marques déposées, marques de service ou noms commerciaux, logos, et autres désignations d'AWS et de ses sociétés affiliées que nous mettons à votre disposition en relation avec le présent CPC ou avec le Programme.

« Examen de certification » désigne l'examen que vous devez passer afin de recevoir une AWS Certification spécifique.

« Prestataire d'examen de certification » désigne tout tiers autorisé par AWS afin d'administrer les Examens de certification.

« Données de certification » désigne les renseignements relatifs à la participation au Programme AWS Certification, comme vos nom et prénom, adresse courriel, numéros de bons d'Examen de certification, point sur l'utilisation des bons d'examen, état de l'inscription aux examens et réussite ou échec aux Examens de certification.

« Coordinateur » désigne la tierce partie (p. ex. votre employeur, partenaire AWS, établissement d'enseignement, fournisseur du bon d'examen ou entité similaire) qui soutient votre participation au Programme AWS Certification, par exemple en faisant le suivi de votre participation et des examens que vous réussissez, ou en acquittant les éventuels frais ou abonnements requis au titre de votre participation.

« Session d'examen » désigne la période de temps à partir du moment où le processus d'enregistrement de l'examen commence jusqu'à ce que vous quittiez les locaux du centre d'examen ou que vous sortiez du navigateur de Online Test Delivery pour terminer un examen.

« Online Test Delivery » signifie tout examen livré en ligne, surveillé à distance, sur demande, ou tout autre mode de livraison d'un test destiné à être surveillé à distance ou révisé une fois l'examen de Certification terminé.

« Adolescent » désigne toute personne entre 13 et 17 ans qui, en fonction de son pays ou de sa région de résidence, remplit les critères énoncés à la section 6.1 des Conditions générales d'AWS Learner qui peuvent être consultées sur <https://aws.amazon.com/legal/learner-terms-conditions/> et mises à jour par AWS, le cas échéant.

« Supports d'examen » désigne l'Examen de certification et tous les autres supports qui vous sont fournis en relation avec celui-ci (y compris, mais sans s'y limiter, les instructions, les supports d'étude, les questions d'examen ou autres contenus).

« Divulgations de contenu non autorisées » désigne tout Support d'examen qui est divulgué par ou à toute personne sans l'autorisation expresse d'AWS, y compris notamment les Supports d'examen listés sur les sites web tiers sans l'autorisation expresse d'AWS.